



Hunt Institute for Botanical Documentation
5th Floor, Hunt Library
Carnegie Mellon University
4909 Frew Street
Pittsburgh, PA 15213-3890
Contact: Archives
Telephone: 412-268-2434
Email: huntinst@andrew.cmu.edu
Web site: www.huntbotanical.org

The Hunt Institute is committed to making its collections accessible for research. We are pleased to offer this digitized version of an item from our Archives.

Usage guidelines

We have provided this low-resolution, digitized version for research purposes. To inquire about publishing any images from this item, please contact the Institute.

About the Institute

The Hunt Institute for Botanical Documentation, a research division of Carnegie Mellon University, specializes in the history of botany and all aspects of plant science and serves the international scientific community through research and documentation. To this end, the Institute acquires and maintains authoritative collections of books, plant images, manuscripts, portraits and data files, and provides publications and other modes of information service. The Institute meets the reference needs of botanists, biologists, historians, conservationists, librarians, bibliographers and the public at large, especially those concerned with any aspect of the North American flora.

Hunt Institute was dedicated in 1961 as the Rachel McMasters Miller Hunt Botanical Library, an international center for bibliographical research and service in the interests of botany and horticulture, as well as a center for the study of all aspects of the history of the plant sciences. By 1971 the Library's activities had so diversified that the name was changed to Hunt Institute for Botanical Documentation. Growth in collections and research projects led to the establishment of four programmatic departments: Archives, Art, Bibliography and the Library.

Antigua, Guatemala, 11 June 1960

Ing. Edmundo Astorga
Infonac, Managua, Nicaragua.

Dear Edmundo:

When we were together on one of those interesting and enjoyable trips, I spoke about the desirability of Cleopatra mandarin as a rootstock for oranges. I told you it was too late to get seeds this year. On going to the orchard here where there is one tree, the only Cleopatra I know of in Guatemala, I found a few fruits left (we bought and picked nearly all of them in March) and I was able to get the enclosed seeds, which I suggest you turn over to Carlitos Cuevas with the understanding that the seedlings will be reserved for you if you want them later.

And speaking of Carlitos, I had a talk with Mario Jalil last Sunday. He is just about as familiar with the situation in Central America as I am and knows some of the boys better because he took part in their training. He is confident that Carlos Cuevas is the man for you to put in charge of propagation and cultivation of fruit trees. I told Mario I was not too well impressed by the little nursery Carlos and Orlando are running, but he thinks it is large~~y~~ because does not have enough time to do a good job - nor has he the money either. So I suggest we keep Carlos in mind. You could probably get him taken off the work for the Ministerio and let him devote all his time to your nursery and advising about fruit trees in the field.

I have not yet been able to line up anybody for bananas but am working on it and will let you know. And referring to the fruit work in general, you might be able to get Tomás Vilanova from El Salvador but he is a high-priced man. I know he was offered a job in Salvador but turned it down because the salary was not high enough. He is now one of the Directors of the Instituto de Investigaciones del Café. On the whole, I am inclined to agree with Jalil that Carlitos can do the job if given plenty of supervision - which you could give.

I had a talk with Chico de Sola on my way home - at the Ilopango airport. He will let you have some strawberry plants and the zarzamoras; but I had to tell him that you are not ready for them quite yet. When you get organized, he will be glad to help you with plants of Missionary and he says he will have a few Florida 90. I hope you can push ahead and get that piece of land at Sta Lastenia or a piece somewhere in that region - altitude of Xelajú or even a little higher.

Best regards to all of you.

Sincerely,

Wilson Popenoe

INSTITUTO DE FOMENTO NACIONAL

IFN-UG-81

"...aumentar, diversificar y racionalizar la producción nacional en todos sus aspectos..."

518, CALLE Y 118. AV. N. O.
MANAGUA, NICARAGUA

DIRECCION CABLEGRAFICA

INFONAC

AL CONTESTAR REPIERASE A:

S.A.-219-EFO.-

16 de Junio 1960

APARTADO NO. 629

TELEFONO NO. 4951

Dr. Wilson Popenoe
Ciudad Antigua,
Guatemala

Querido Dr. Popenoe:

Ayer recibí su carta del 11, con la bolsita plástica de semillas de mandarina Cleopatra que usted nos ha recomendado usar para patrones de injertos de naranja. Hoy voy a ir a ver a Carlos Cuevas para entregarle esas semillas, explicándole lo que usted nos sugiere de que los patrones pueden ser reservados para nosotros en el caso de que los necesitemos más tarde. Me parece que es una sugerencia muy atinada para no perder las posibilidades de sembrar esas semillas, ya que nosotros no estamos listos para hacerlo inmediatamente.

Hablaré con el Ing. Sacasa sobre la opinión de Jalil y suya respecto a las posibilidades de que Carlos trabaje con nosotros. A mí personalmente me gustaría la idea si es que podríamos interesar a Carlos de veras.

Gracias por el contacto que efectuó en El Salvador con Chico de Sola, creo que en un futuro bastante inmediato podremos hacer uso de los ofrecimientos que él nos hace a través de usted.

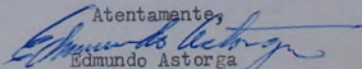
Se formuló carta para el Sr. Taillón para la firma del Ceren te, pero creo que no se ha enviado todavía. Siguiendo sus recomendaciones el Ing. Sacasa tiene un viaje en estos días a Boston a hablar con los directivos de la United Fruit Co.

El Sr. Bowman estuvo aquí dos días, traído por los hermanos Blue para prestarles asistencia técnica especialmente en la siembra de almácigo de cacao en gran escala que están levantando en la Costa Atlántica, como usted sabe; tuve oportunidad de almorzar con él.

El Sr. Bowman se mostró muy satisfecho de los adelantos en el trabajo de banano y nos manifestó que él podría asesorar los trabajos de banano viniendo una semana cada mes como mínimo, si nosotros lo considerabamos conveniente. Que piensa usted de esto?

Sin otro particular, me suscribo de Ud. con toda consideración.

Atentamente,



Edmundo Astorga

Sección Agrícola.
INFONAC

INSTITUTO DE FOMENTO NACIONAL

IFN-05-01

"...aumentar, diversificar y racionalizar la producción nacional en todos sus aspectos..."

DIRECCION CABLEGRAFICA

5ta. CALLE Y 11ta. AV. N. O.
MANAGUA, NICARAGUA

INFONAC

APARTADO NO. 629
TELEFONO NO. 4951

AL CONTESTAR REPIERASE A:

S.A.-222-EFO.-

20 de Junio de 1960

Dr. Wilson Popenoe
Ciudad Antigua
Guatemala

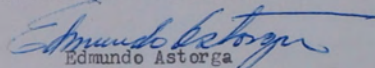
Querido Dr. Popenoe:

Tengo el gusto de adjuntarle a la presente un ejemplar del Noticiero INFONAC #5 del 15 de Mayo del corriente año, cuya información creo será de algún interés para usted.

Sin más a que referirme, me suscribo de Ud.

Atentamente,

INSTITUTO DE FOMENTO NACIONAL


Edmundo Astorga
Sección Agrícola.

efo.-

Noticiero **INFONAC**

Aumentar, diversificar y racionalizar la producción nacional

Teléfonos: 4955-4954
4953-4952
4951

Apartado No. 629
Managua, Nic.

Año 2 - No. 5

15 de Mayo de 1960

GANADERÍA

Mas de Doscientos Mil Dólares Exportó Durante el Mes de Abril el IFAGAN.—Durante el pasado mes de Abril, el Matadero Modelo (Ifagan & Cía.) realizó exportaciones de carne nicaragüense por un total de . . . U. S. \$ 208.778.05 cantidad que convertido en moneda nacional córdobas (7 x 1) corresponde a C\$ 1.461.446.35.

Nuevo Gerente del Matadero Modelo.—La Junta Directiva del Matadero Modelo, acordó aceptar la renuncia que presentara de su cargo el Gerente del Matadero Sr. Humberto Argüello T. En su reemplazo fué nombrado el Sr. Carlos Espinoza B., ganadero de

larga experiencia y quien además ha seguido cursos de Administración de Negocios en los Estados Unidos. El Sr. Espinoza Barquero se hará cargo de la Gerencia del Matadero a contar del 1º. de Junio.

Nuevo Gerente de la Planta Pasteurizadora.— Con motivo de la reorganización de la Planta Pasteurizadora «La Salud» la Junta Directiva de esta empresa aceptó la renuncia que presentara a su cargo el Gerente Sr. José Abodhasen. En reemplazo del Sr. Abodhasen, fué nombrado el Dr. Gustavo Mercado, quien fué alto funcionario del Ministerio de Economía.

AGRICULTURA

Destacados Expertos en Horticultura Contrata INFONAC.— Los Drs. Wilson Popenoe y Raymond Gross, han sido contratados por el INFONAC, a fin de cooperar con la Sección Agrícola del Instituto, en el vasto plan de diversificación de los cultivos en la zona del Pacífico de Nicaragua.

El Dr. Wilson Popenoe, es uno de los horticultores más destacados del mundo; Fundador, Director Emérito y Vice-Presidente del Consejo Directivo de la Escuela Agrícola Panamericana «El Zamorano», durante más de 32 años ha trabajado con el Departamento de Investigaciones de la United Fruit

INSTITUTO DE FOMENTO NACIONAL

IFN-UG-01

"...umentar, diversificar y racionalizar la producción nacional en todos sus aspectos..."

51a. CALLE Y 17a. AV. N. O.
MANAGUA, NICARAGUA

DIRECCION CABLEGRAFICA
INFONAC

APARTADO NO. 629
TELEFONO NO. 4951

AL CONTESTAR REPIERASE A:
SA-225-EFO.-

22 de Junio de 1960

Dr. Wilson Popenoe
Ciudad Antigua
Guatemala

Estimado Dr. Popenoe:

De acuerdo con sus indicaciones, estamos interesa
dos en sembrar banano Lacatón en la Costa Atlántica de
Nicaragua, mucho le agradeceríamos nos indicara de don-
de podríamos obtener este banano y con quien debemos po
nernos en contacto para conseguir la venta de unos cu
tos miles de cepas.

Agradeciéndole la atención que sabemos le presta-
rá a la presente, nos suscribimos de Ud. con toda con
sideración.

Atentamente,

INSTITUTO DE FOMENTO NACIONAL

Edmundo Estigarribia
Sección Agrícola

EA/efo.-

Antigua Guatemala, 24 June 1960

Ing. Edmundo Astorga,
INFONAC,
Apartado 629,
Managua, Nicaragua, A. C.

Querido amigo:

Oportunamente recibí su apreciable carta del 16 y me alegro que hayan llegado a sus manos las semillas de la mandarina Cleopatra. Cuando el instituto cuente con viveros extensos - ojalá sea el año entrante- me gustaría mandar dos o tres semillas del árbol de esta variedad que existe aquí en Antigua, el único, creo que hay en Guatemala. Pero si nó es posible conseguir semilla aquí hay bastante en El Salvador como yo le expliqué cuando estábamos juntos en Nicaragua.

Todavía opino que Mario Jalil tiene razón en creer que Carlos Cuevas es su "best bet" para llevar adelante el programa de fruticultura con excepción del cultivo comercial del banano, lo cual es por supuesto un ramo muy aparte. Y todavía creo que Francisco Urbina es el llamado para formar una pequeña plantación experimental de frutales de la zona templada y quisiera ayudarles cuando llegue la hora, para escoger las variedades de manzano, ciruelo, pera y durazno para ensayar en esa zona que visitamos cerca a Xelajú.

Ahora respecto a los bananos, en mi opinión el Ing. Sacasa hace muy bien en visitar a Boston para que antes de todo tenga los conceptos de la United Fruit Company respecto a la futura producción de Chinandega y refiriéndome a la posibilidad de utilizar la capacidad técnica y la larga experiencia del Sr. Bowman, quiero decir lo siguiente:

Cuando George Bowman egresó de la Facultad de Agronomía del Estado de Arkansas, vino a trabajar conmigo a Tela, Honduras. Pasó varios años llevando a cabo estudios de la multiplicación, poda, y fertilización del banano. En estos estudios demostró una capacidad excelente. Pasó después a trabajar como mandador de la finca "Los Naranjos" en la división de Tela. No recuerdo muy bien pero creo que fué de Los Naranjos que Bowman pasó a Costa Rica donde estuvo varios años trabajando en el mejoramiento del Cacao. Después trabajó varios años en el Instituto Inter-Americano de Ciencias Agrícolas, Turrialba, también en Cacao como Uds. saben.

Ud. dice que el Sr. Bowman está dispuesto a venir a Nicaragua, asesorando los trabajos de banano, siempre que sea una semana cada mes como mínimo. Yo dudo que Uds. encontrarán un técnico mejor preparado para ayudar en el desarrollo de la industria bananera. Si del lado económico nó es prohibitivo, yo recomendaría que lo contraten para la mitad de su tiempo, o sea dos semanas al mes, y que le den habitación, sea en Chinandega o en Leon. No en Managua pues debe estar lo mas cerca posible de su trabajo.

Todavía no he tratado de localizar aquí un bananero con experiencia en la costa del Pacífico, donde las condiciones de suelo y clima son muy parecidas a las de Chinandega. Dejaré este asunto pendiente hasta saber si Uds. llegan a un arreglo con el Sr. Bowman o desean que

Yunahubicefo@Branica@Denny@netao, amigos aquí.

Agradezco su notita del día 20 con el notidiero infonac No. 5 y aprecio sobremanera sus comentarios respecto a mi visita a Nicaragua. Podría Ud. hacerme el favor de mandarme un giro en la suma de \$75.00 (Setenta y cinco dólares) para cubrir los gastos de impuesto guatemalteco sobre el pasaje, la visa nicaragüense, algunos radiogramas, y alimentación fuera del hotel, pues como Ud. sabe casi no comí en el mismo con excepción de los desayunos. Como yo le expliqué cuando íbamos desde Managua al aeropuerto, yo hice el viaje a Nicaragua y dediqué mi tiempo a estudiar la situación frutícola, con la idea de ayudarles en la medida de mis esfuerzos, en la formulación de un programa básico. Si Uds. logran los servicios del Sr. Bowman y de Carlos Cuevas, dudo que sea necesario que yo venga a pasar mucho mas tiempo en Nicaragua. Quizás una corta visita de cuando en cuando. Pero si resulta mas tarde que Uds. creen que yo debo venir para pasar algún tiempo, y yo no tengo otros compromisos que me lo impidan, con mucho gusto vendría pero basado en un contrato como aquel que tenía en 1957 cuando fué a estudiar las posibilidades de El Salvador y a organizar un programa, que felizmente está progresando muy bien hasta la fecha.

Siempre su afmo amigo,

Wilson Popenoe

Antigua Guatemala, 27 Junio 1960

Ing. Edmundo Astorga,
Instituto de Fomento Nacional,
Apartado 629,
Managua, Nic.

Estimado Edmundo:

Contestando a su notita del 22, entiendo que la United Fruit Company tiene en la división de Almirante, Panamá, bastante Lacatán pero también he oído que están extendiendo sus plantaciones y quizás no van a querer vender material de propagación. Me permito sugerir que escriba a Mr. Royce Holcombe, Gerente General Puerto Armuelles, Rep. de Panamá. Si pueden conseguir en Almirante sería el lugar mas cercano.

Debe ser posible obtener material en Jamaica, pues entiendo que ya están exportando de aquella ~~isla~~ hasta diez millones de Lacatán anualmente. Indudablemente el Director de Agricultura, Hope Gardens, Kingston, Jamaica, podrá informarles respecto a la posibilidad de comprar en cantidad "heads" en alguna parte de la isla.

Por supuesto Uds. nó traerían material ni de Panamá ni de Jamaica a la zona de Chinandega pues es casi seguro que estaría infestada con fusarium.

Siempre su afmo. servidor,

Wilson Popenoe

INSTITUTO DE FOMENTO NACIONAL

IFN-05-81

"...aumentar, diversificar y racionalizar la producción nacional en todos sus aspectos..."

5ta. CALLE Y 11ta. AV. N. O.
MANAGUA, NICARAGUA

DIRECCION CABLEGRAFICA

INFONAC

APARTADO NO. 629

TELEFONO NO. 4951

AL CONTESTAR REFERIRSE A:

SA-233-EFO.-

6 de Julio de 1960

Dr. Wilson Popence
Ciudad Antigua
Guatemala

Estimado Dr. Popence:

De acuerdo con la solicitud que nos hace en su carta del 24 de Junio del corriente año, tenemos el gusto de enviarle cheque nuestro #258 a su favor, por la suma de SETENTA Y CINCO DOLARES NETOS (US\$75.00), contra el "Bank of America" de San Francisco, California.

Sin más a que referirnos, nos suscribimos de Ud. con toda consideración.

Atentamente,

INSTITUTO DE FOMENTO NACIONAL

Edmundo C. Ortega
Sección Agrícola

efo.-

Antigua Guatemala, 9 Julio 1960

Ing. Edmundo Astorga,
INFONAC,
5 Calle y 1ra Av. N. O.
Apartado No. 629,
Managua, Nicaragua, A. C.

Estimado Edmundo:

Al regresar ayer de Tiquisate encontré su apreciable carta del día 6, y el cheque, por el cual le estoy agradecido.

Ud. recordará que yo les dije a don Alfredo Sacasa y a Ud. que un bananero con larga experiencia en Tiquisate podría ser muy eficiente en el desarrollo del cultivo comercial del banano en Chinandega. Después Ud. me escribió que George Bowman estaba disponible, y yo le contesté que él es muy competente y podría hacer muy útil..

Ayer en Tiquisate me avisaron que Mr. William M. Palmer, buen amigo mio, a quien conozco desde hace treinta años, estará jubilado dentro de unas semanas, y aunque tiene una casa en la ciudad de Guatemala, donde piensa vivir y no tiene otros proyectos, me dijo que a él le interesaría trabajo en otras partes, tal vez no tiempo completo. Mr. Palmer ha trabajado en Jamaica, en Honduras y muchos años en Tiquisate. En mi opinión está capacitado para ayudarles en Chinandega. Si Uds. no logran contratar a Mr. Bowman, recomiendo sin reservas a Mr. Palmer y estoy casi seguro que él vendría a ayudarles con bases económicas convenientes. Yo conozco muy bien Tiquisate pues tomé parte en la fundación de esa división, y conozco muy bien el trabajo que ha realizado Mr. Palmer el cual siempre ha sido excelente. Si les interesa ponerse en contacto con él, escríbale al cuidado de la United Fruit Company, 12 C. O., entre 6 y 7 avenidas, Ciudad de Guatemala.

Acabo de recibir el nuevo Catálogo de Glen Saint Mary Nurseries Co., Glen Saint Mary, Florida, a mi instancia creo que le han enviado otra copia a Ud. Encuentro que esta casa que es muy buena, ha aumentado el número de injertos de uvas, nísperos del Japón, ciruelos y algunos otros frutales que Uds. van a necesitar para sus experimentos en tierra templada. Para fines de este año, espero que tengan arreglos para dar principio a estos ensayos, y en tal caso, me gustaría darles algunas recomendaciones respecto a los arbolitos que deben pedir a Glen Saint Mary.

Con muestras de mi aprecio y consideración me despido de Ud. siempre su afmo servidor,

Wilson Popenoe

Antigua, Guatemala, 1 Oct 1960

Sr Ing Edmundo Astorga
Infomac
Managua, Nicaragua.

Dear Edmundo:

Three days ago I had a visit with my old friend W M Palmer, who showed me a letter he had received from you. I urged him to suggest that he asked you to invite him to come to Managua and taly things over. "Mack" Palmer (as we call him, is an excellent banana man and would not be available if it were not for the fact that the United Fruit Company is cutting down so drasctically on its agricultural operations. I have just hear from a man I brought out from Scotland 25 years ago, Tommy Grieve, who has been in charge of cacao work in Costa Rica for a long time, that he also is being dropped. Tommy is an excellent horticulturist and is looking for a job.

I enclose a copy of a list of fruit trees which I recommend for Sta Lastenia, which I am sending Dr Curiel who tells me he is going to handle that project. By all means get that started this winter - you know that if you dont get the trees in January of February you will have to wait a year. I feel confident you can make a success with plums and peaches at Sta Lastenia, and quite probably with several other fruits. I have just completed a survey of temperate zone fruits here in the Guatemalan highlands and I am enthusiastic about the plums especially; the apples too, at the higher elevations. I think we have to do some work yet on the peaches, as people here do not like the freestones; they want the clings but I want to see us have some better clings - maybe local selections.

Remember I am very much interested in your work. Best regards always.

Sincerely,

Antigua, Guatemala, 20 October 1960

Ing. Edmundo Astorga,
INFONAC, Managua, Nicaragua.

Dear Edmundo:

Yesterday I was in Guatemala City and met "Mack" Palmer, who told me he had not yet heard from you. I told him I would drop you a line, just in case his letter to you had not arrived. The probability is that you have already lined things up, but if you are still interested in someone to handle the banana work, I strongly recommend that you talk with Mr Palmer. He knows bananas, and he has worked for years on banana farms in climate and soil similar to Chinandega.

I sent you a list of temperate zone fruit trees which I would recommend that you order for your experimental plantings. KI may have gone a bit too heavy on apples, in view of the fact that you wont have elevations much above 5000 feet. It might be better to start with Winter Banana (which has the lowest chilling requirement) and Transcendent crab, which also has a low chilling requirement.

I plan to stick around here for some months now, so if you want to ask any questions, just drop me a line.

Sincerely,

Wilson Popenoe

INSTITUTO DE FOMENTO NACIONAL

IFN-00-81

"... aumentar, diversificar y racionalizar la producción nacional en todos sus aspectos..."

513, CALLE Y 114, AV. N. O.
MANAGUA, NICARAGUA

DIRECCION CABLEGRAFICA

INFONAC

APARTADO NO. 629

TELEFONO NO. 4951

AL CONTESTAR REFERIRSE A:

SA-300-EFO.-

Octubre 25, 1960

Dr. Wilson Popenoe
Antigua, Guatemala
Centro América

Querido Doctor Popenoe:

Gracias por su carta del 1º de los corrientes a la cual nos adjuntó la lista de árboles y plantas de frutas templadas que nos sugiere para el trabajo experimental de Jinotega-Matagalpa, que estamos tratando de iniciar en Diciembre y Enero de este año.

Hemos tomado muy en cuenta sus sugerencias, de tal manera que incluimos todas las variedades que Ud. nos sugiere en el proyecto que le presentamos a la Gerencia y al Directorio Ejecutivo de esta Institución.

Acabo de recibir su carta del 20 del presente mes, en la - que me menciona que tuvo el gusto de encontrarse en la ciudad de Guatemala con "Mack" Palmer. Gracias por su cartita.

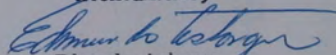
No le hemos contestado al Sr. Palmer todavía y hasta ahora le escribo a Ud. debido a mi ausencia, pues efectuamos un viaje de estudio de 15 días a Costa Rica, Panamá y el Ecuador, para conocer más a fondo el cultivo y mercadeo del banano.

Hoy mismo le estamos escribiendo al Sr. Palmer manifestándole que todavía no estamos en posición de hacer uso de sus servicios, pero en caso lo necesitemos le avisaremos en su oportunidad.

Nos place saber que Ud. estará en Guatemala por varios meses. Procuraremos mantenerlo informado del desarrollo del programa de frutas templadas, por supuesto aprovecharemos toda oportunidad para consultarle los asuntos que vayan saliendo.

Agradeciéndole el interés que ha mostrado por nuestro trabajo, me suscribo de Ud. con toda consideración.

Atentamente,


Edmundo Astorga
Sección Agrícola

EA/efo.-